

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 14 (1987)
Heft: 1

Artikel: Radios locales en Suiza : las radios privadas en la competencia...
Autor: Valentin, Christine
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-909201>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

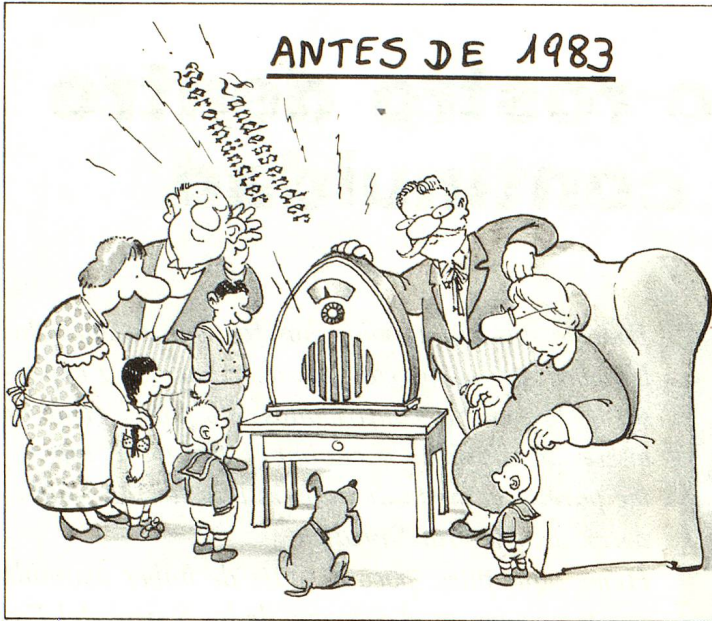
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Radios locales en Suiza

Las radios privadas en la competencia...

Desde hace tres años, además de los programas radiofónicos nacionales y extranjeros, pueden captarse en Suiza las emisiones de radios locales. Que hoy día pueda emitirse legalmente en Winterthour, Lausana o Bellinzona es el resultado de un largo proceso de concertación.

Hace todavía algunos años, las autoridades helvéticas se dedicaban periódicamente a la «caza de piratas». Ciertamente, no eran terribles piratas del mar los que se perseguían, sino ciudadanos y ciudadanas como usted y como yo. No obstante, se trataba de ciudadanos que poseían un aparato cuya utilización molestaba a las autoridades: un emisor, con el cual esos «piratas de las ondas» difundían —ilegalmente— su propio programa. En esa época, únicamente la Sociedad Suiza de Radiodifusión (SSR) tenía el derecho de hacer emisiones radiofónicas. Desde noviembre de 1983, las cosas cambiaron: una treintena de estaciones de radio privadas emiten, ahora legalmente, su programa tanto en las zonas urbanas como en las rurales. Y ese cambio de política de los medios de difusión fue posible gracias también a la «interferencia» del «pirata» Roger Schawinsky. Durante meses, este periodista transmitió desde el Pizzo Groppera (I) y hacia la región zuriquesa, música, informaciones y flasches publicitarios. Cuando su «Radio 24» fue reducida a silencio bajo la pre-

sión de Suiza, fueron numerosas las quejas que se elevaron. Miles de zuriqueses salieron a la calle para asumir la defensa de «su» radio. En la esfera de las regiones periféricas y los pequeños grupos políticos —que se sentían tratados como «parientes pobres» por la SSR— una parte de los medios económicos se suscribe a la causa de la liberación de los medios de difusión electrónicos.

Fase de prueba hasta 1988

El gobierno se declara entonces dispuesto a intentar un ensayo. Y sobre las 214 solicitudes de concesión registradas, hay treinta y seis que responden al criterio de la «Ordenanza sobre los ensayos locales de radiodifusión» (ver recuadro). Aunque actualmente predominan los emisores de carácter publicitario orientados hacia entretenimiento, el abanico de los «puntos fuertes» de las diferentes radios locales sigue siendo muy amplio. Suiza cuenta así con algunas «radios alternativas», pertenecientes a grupos políticos minoritarios. En cuanto a la más pequeña de las estaciones emisoras, se encuen-

tra en Zurich: «Radio Riesbach», que no emite más que para el barrio del mismo nombre.

Sin embargo, todos los suizos no son aficionados a las radios locales. Mismo si una mayoría de la población aprueba este nuevo ofrecimiento sobre sus ondas, hubo (y hay aún) detractores. Esferas culturales, sindicatos y algunos partidos aislados lucharon —sin éxito— contra la privatización de los medios de difusión electrónicos. Temían, en primer lugar, que fuera solamente el aspecto del mero entretenimiento quien se llevara las palmas en el seno de las radios de carácter publicitario. Con el pedido de extender la concesión también a la televisión local, la discusión recomienza con más fuerza.

El punto sobre la información local

Las radios locales no han solamente demostrado que saben entretener, sino que han demostrado aún su utilidad, sobre todo recientemente, en ocasión de la catástrofe química que amenazó la población de Basilea. Cuando el 1º de noviembre, hacia las 5 de la mañana, se escuchó

el ulular de las sirenas y un olor acre se extendió por los dormitorios, «Radio Basilisk» (la radio local de Basilea) fue la única que dió información permanente sobre el gran incendio que arrasaba un depósito de productos químicos y sobre la nube tóxica que se desplazaba sobre la región. Por razones técnicas las emisiones nacionales estaban incapacitadas de cumplir con su misión informativa.

Christine Valentin

Luz verde para las pruebas

cv, En 1982, el Consejo Federal editó una «Ordenanza sobre los ensayos locales de radiodifusión» y lanzó, de esa manera, las primeras bases legales para regir la explotación de las radios privadas. Al mismo tiempo, da el consentimiento a 36 radios locales para un período de prueba de cinco años. Estas deben ser financiadas por contribuciones privadas o por publicidad.

La ordenanza determina, a grandes rasgos, la misión de información de esas emisoras y precisa su radio de difusión, el que no debe exceder de diez a quince kilómetros. Además, fija la proporción y los precios máximos de la publicidad así como las condiciones de propiedad de las emisoras. Para evitar la influencia de los medios de la prensa, los editores de diarios no pueden, en principio, participar financieramente del funcionamiento de las radios locales, disposición que fue modificada en virtud de las dificultades económicas de algunas radios. La ordenanza está en vigor hasta 1988. Se prevee que una nueva ley sobre los medios de comunicación la reemplazará llegado el momento.



FM 96.0 MHz

Radio Matterhorn:

El éxito del liliputiense

cv. Matterhorn (o Cervin) y Zermatt, son nombres que vienen naturalmente a los labios de nuestros suizos. Pero el más fotogénico de los «4.000» y el lugar de vacaciones valesano a sus pies, son igualmente célebres en el extranjero. Lo que se conoce menos, es que la ciudad de

Zermatt posee también su estación de radio local. «Radio Matterhorn», creada por el valesano Stefan Perren y financiada por la publicidad, hace ciertamente figura de liliputiense en medio de las radios locales de carácter comercial. Solamente cuatro personas aseguran su programa, su presentación, la parte técnica y la administración de la «emisora de los turistas y de los residentes» y esto durante catorce horas diarias.

Si se lo compara con el de la radio alemana (DRS), evidentemente el programa oral es más bien flojo: tres emisiones diarias de una hora cada una y el resto del tiempo música. Para ampliar y profundizar los temas falta tanto personal como dinero. —Y luego explica Perren— no hay tantos acontecimientos en nuestro valle como en la ciudad».

Sin lugar a dudas, el enorme esfuerzo desplegado por el equipo de la radio de Zermatt es reconocido por la población local. La prueba es la cantidad de oyentes: casi el 80% de los residentes de la región sintonizan diariamente la frecuencia de esta radio.

Este porcentaje de radiescuchas coloca a la pequeña radio valesana, indudablemente, a la cabeza del rating suizo.

Excursiones, estado de la nieve y de las pistas, pronósticos del tiempo en la región, programas de cine o representaciones de grupos folklóricos... todo lo que Zermatt y las comunas vecinas tienen para ofrecer a sus huéspedes, «Radio Matterhorn» lo anuncia en alemán, en francés y en inglés. La audición del mediodía está reservada a los residentes. La emisión «En Gueta» refleja, en dialecto local, la vida política, económica y cultural del valle.

Es también en la pequeñez del territorio abarcado por «Radio Matterhorn» que hay que considerar su éxito. Su director, Stefan Perren, no deja de reconocerlo: «Es nuestra pequeña área de difusión lo que hace nuestra fuerza. Tenemos con nuestros radiescuchas un contacto muy estrecho. Si llegamos a cometer un error, cierran los ojos, puesto que saben que 'Radio Matterhorn' es su radio».

Consejeros

en
división de herencias en Suiza
inventario, plan financiero,
contrato de división de herencia,
impuestos, derecho de
las sociedades.



Treuhand Sven Müller
Birkenrain 4
CH-8634 Hombrechtikon - Zürich
Tel. 055/42 21 21, Tix 87 50 89
sven.ch.

Ein Schweizer im Ausland soll nicht zum Ausländer in der Schweiz werden.

Auf dem laufenden bleiben über alles, was in der Schweiz läuft - dazu brauchen Sie die heimatliche Stimme, die hilft, dass einem Schweizer in der Fremde die Schweiz nicht fremd wird: die Tages-Anzeiger-Fernaussgabe.

Auf 16 Dünndruckseiten ist sie ein Querschnitt durch eine volle Tages-Anzeiger-Woche, durch das ganze Spektrum von der Politik bis zum Sport.

Bestellen Sie das kostengünstige Abonnement oder lassen Sie sich zunächst 4 Ausgaben gratis zum Kennenlernen schicken.

Ich abonniere die Tages-Anzeiger Fernausgabe.
Gewünschte Zustellart:
 Luftpost gewöhnliche Post
Gewünschte Zahlungsweise:
 jährlich halbjährlich
 vierteljährlich
Die ersten 4 Ausgaben sind gratis.
 Ich möchte die Tages-Anzeiger-Fernaussgabe kennenlernen. Schicken Sie mir 4 Ausgaben gratis.

Zustell-Adresse:
Name: _____ 7030
Vorname: _____
Strasse: _____
PLZ/Ort: _____
Land: _____
Abonnementsrechnung an:
Name: _____
Vorname: _____
Strasse: _____
PLZ/Ort: _____
Coupon einsenden an: Tages-Anzeiger
Vertrieb/Verkauf, Postfach, CH-8021 Zürich

Die Preise der Tages-Anzeiger-Fernaussgabe in Schweizer Franken

Gewöhnliche Postzustellung	3 Monate	6 Monate	12 Monate
BRD, Dänemark, Finnland, Frankreich, Italien, Jugoslawien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Zypern	22.80	44.80	87.60
Übrige Länder	25.30	49.70	97.40
Luftpostzustellung			
Europa und Mittelmeerländer, Spanisch	24.60	48.50	94.80
Westafrika	27.30	53.60	105.40

Tages-Anzeiger
FERNAUSSGABE